

The background is a light blue gradient with several realistic water droplets of various sizes scattered across it. Some droplets are at the top, some at the bottom, and some on the sides, creating a fresh and clean aesthetic.

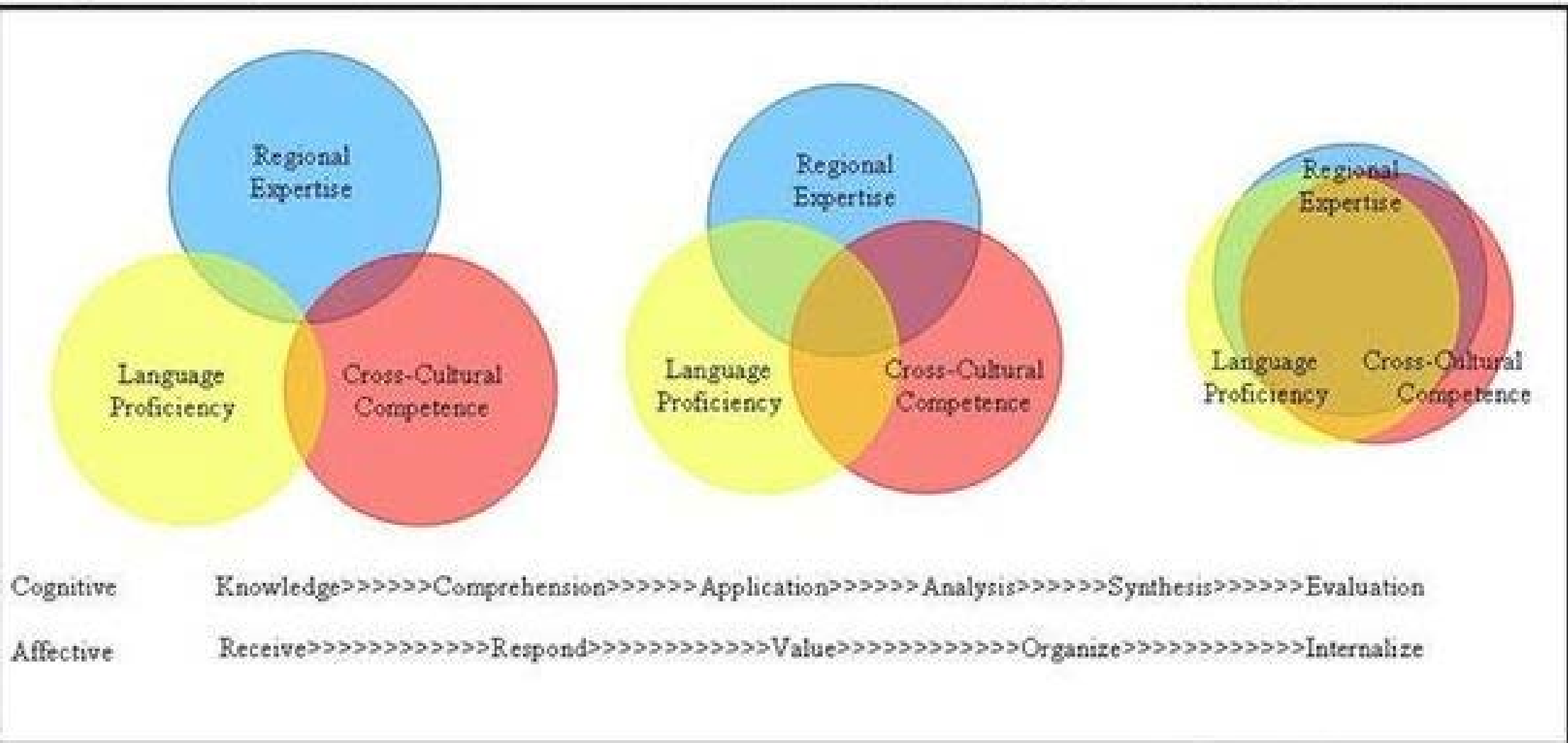
Materiales y actividades por niveles de competencia multicultural

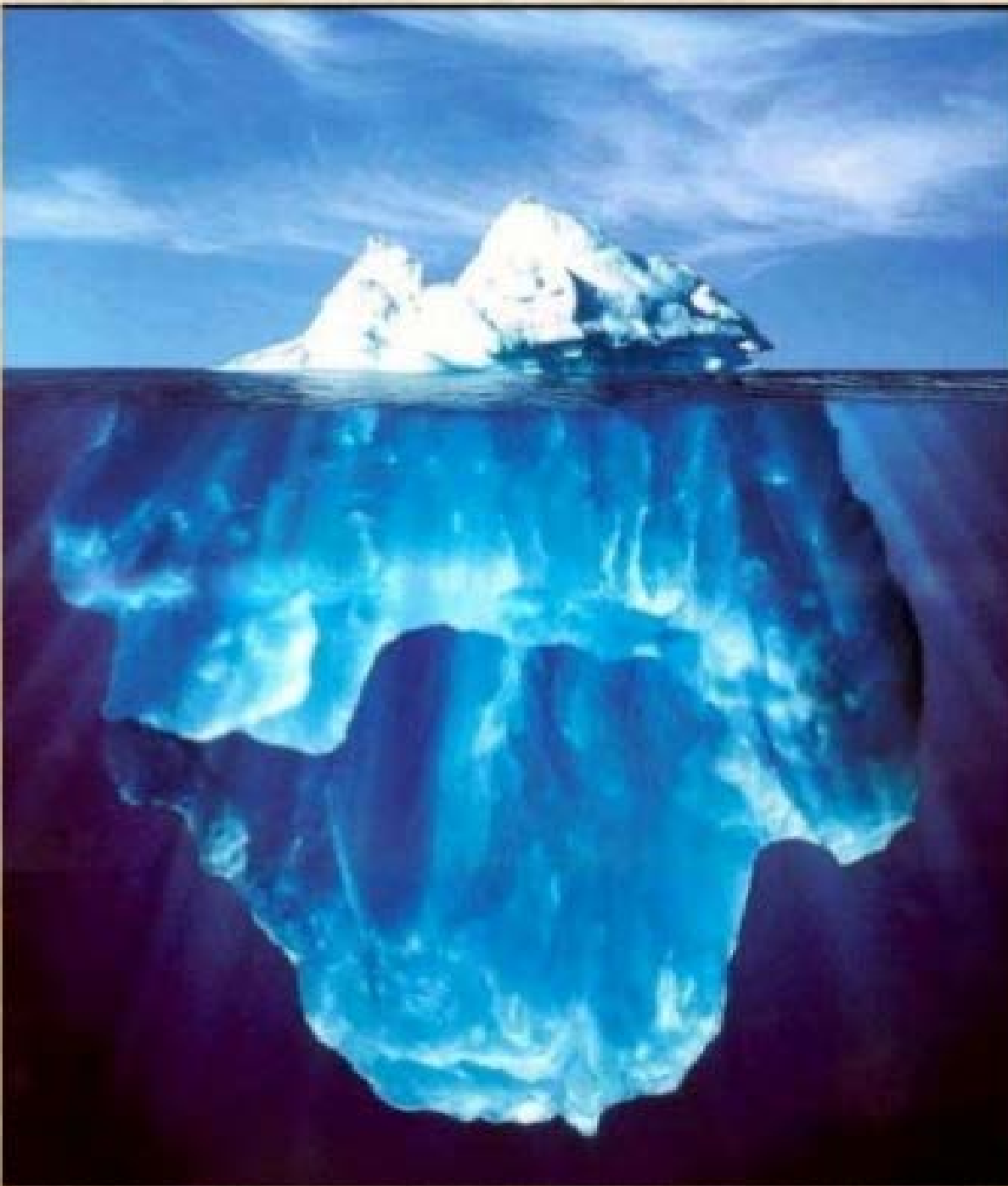
Dr. Nieves Knapp

2017 Summer Workshop for Spanish Teachers

Comunicación intercultural

Figure 1: A conceptual framework for the interaction of cross-cultural competence, language proficiency, and regional expertise





Surface Culture

Above the Surface

Emotional Load: Relatively Low

Deep Culture

Unspoken Rules

Just Below the Surface

Behavior-Based

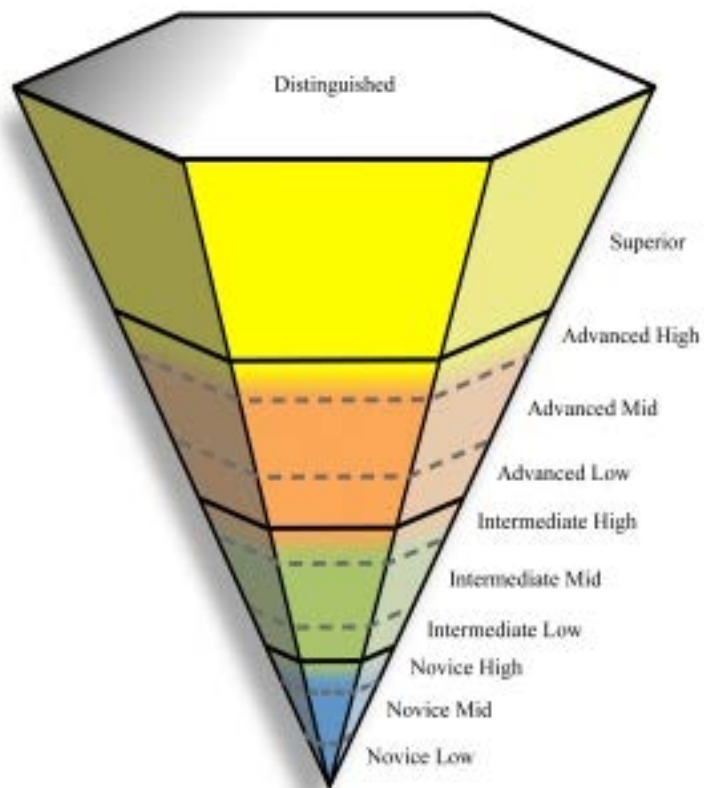
Emotional Load: High

Unconscious Rules

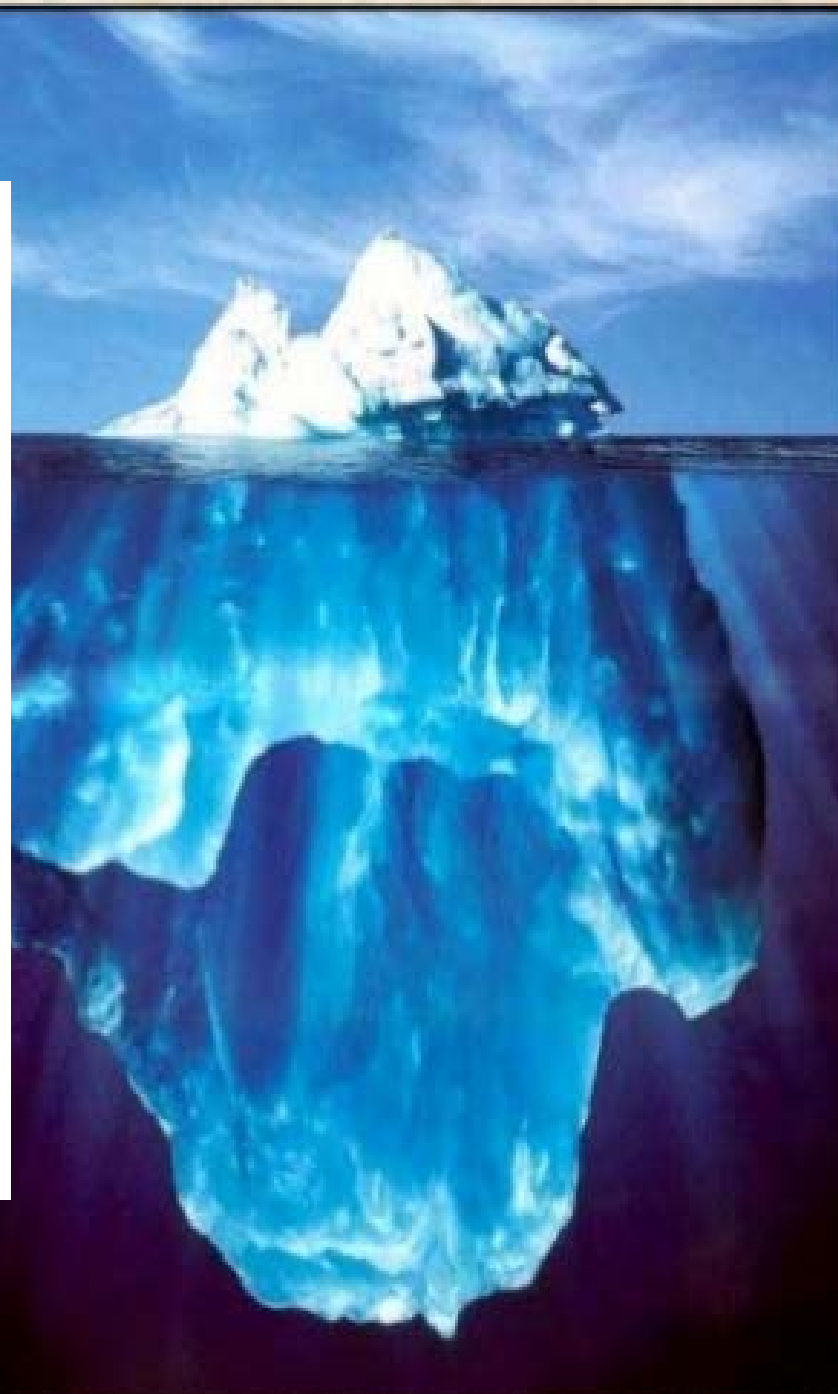
Far Below Surface

Value-Based

Emotional Load: INTENSE



Inverted Pyramid Representing ACTFL Rating Scale with Major Ranges and Sublevels including Distinguished



Surface Culture

Above the Surface

Emotional Load: Relatively Low

Deep Culture

Unspoken Rules

Just Below the Surface

Behavior-Based

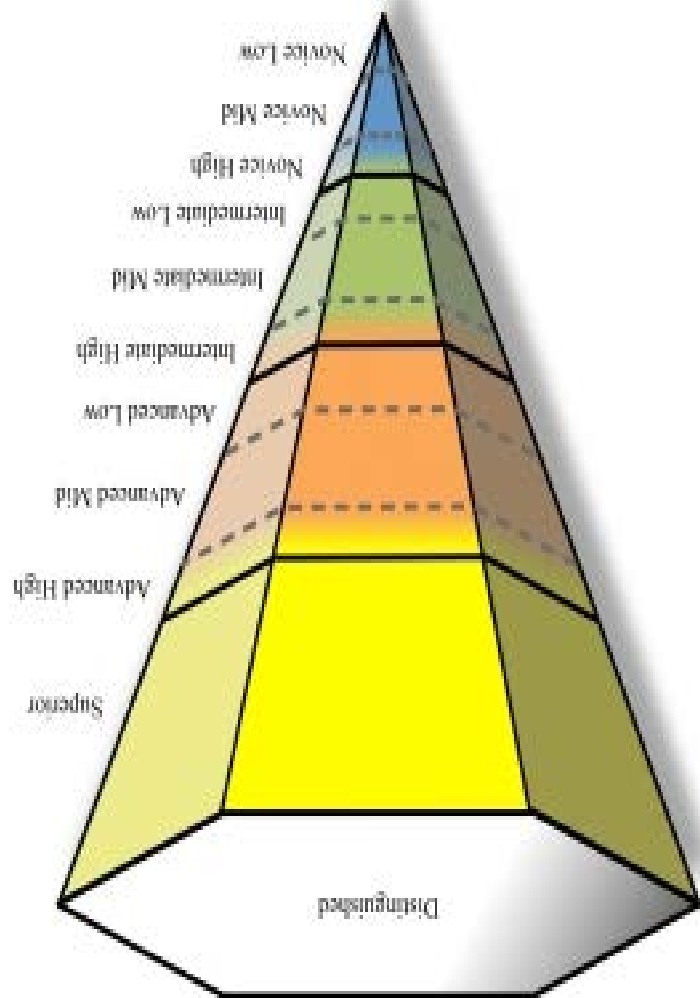
Emotional Load: High

Unconscious Rules

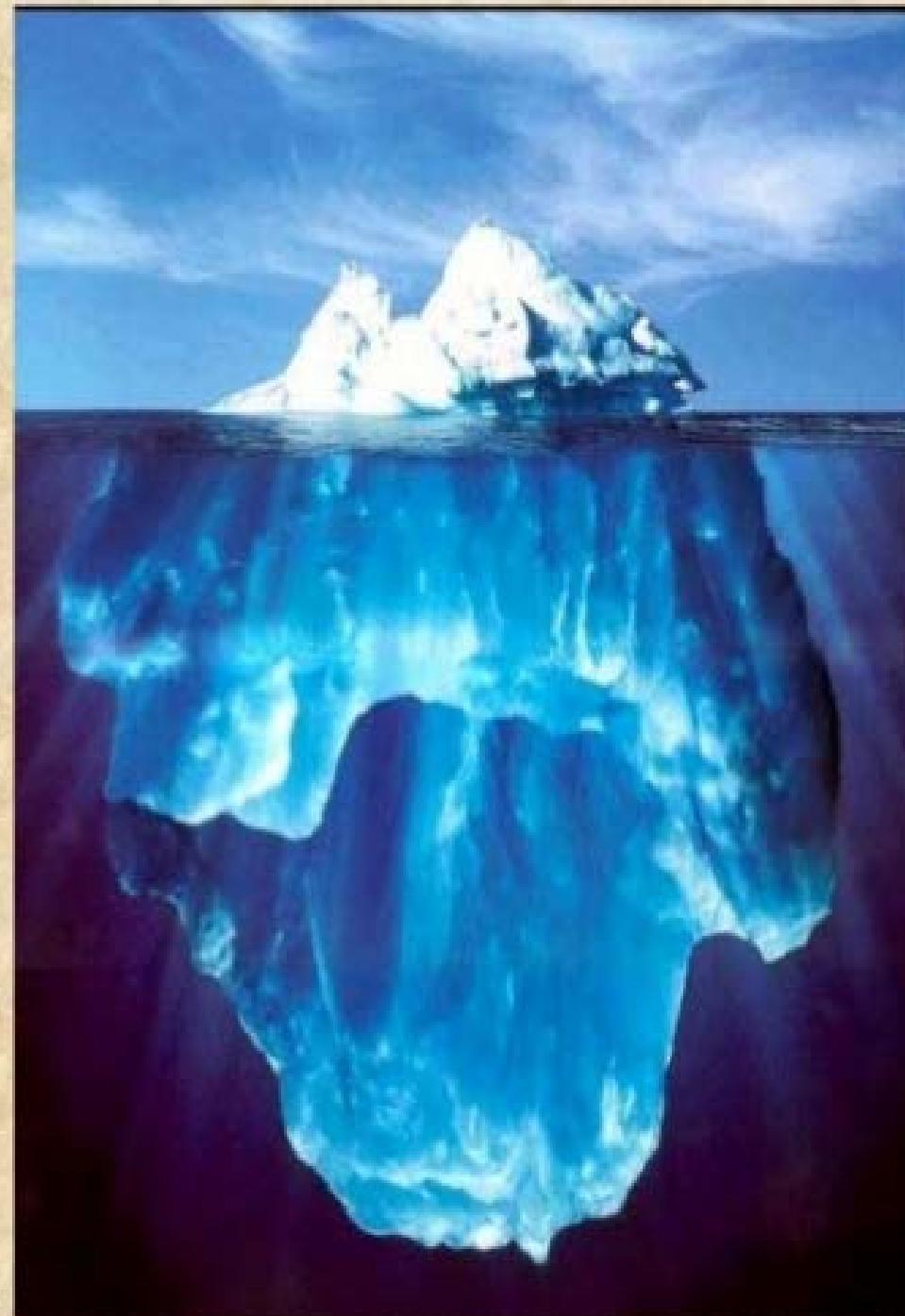
Far Below Surface

Value-Based

Emotional Load: INTENSE



ACTFL
Inverted Pyramid Representing ACTFL Proficiency Scale with
Major Ranges and Subranges Indicated



← **Surface Culture**
Above the Surface
Emotional Load: Relatively Low

Deep Culture
← **Unspoken Rules**
Just Below the Surface
Behavior-Based
Emotional Load: High

← **Unconscious Rules**
Far Below Surface
Value-Based
Emotional Load: INTENSE

The Iceberg Concept of Culture

Like an iceberg,
nine-tenths of culture is below the surface.

Surface Culture
Most easily seen
Emotional level - low

Food, dress,
music, visual arts,
drama, crafts,
dance, literature,
languages, celebrations, games



Shallow Culture
Unspoken Rules
Emotional level - high

courtesy, contextual conversational patterns, concept of time,
personal space, rules of conduct, facial expressions,
nonverbal communication, body language, touching,
eye contact, patterns of handling emotions,
notions of modesty, concept of beauty, courtship practices,
relationships to animals, notions of leadership, tempo of work,
concepts of food, ideals of child rearing, theory of disease,
social interaction rate, nature of friendships, tone of voice,
attitudes toward elders, concept of cleanliness, notions of adolescence,
patterns of group decision-making, definition of insanity,
preferences for competition or cooperation,
tolerance of physical pain, concept of "self",
concept of past and future, definition of obscenity,
attitudes toward dependents,
problem solving roles in relation to age, sex, class, occupation,
kinship, and ...

Deep Culture
Unconscious Rules
Emotional level - intense



WORLD-READINESS STANDARDS FOR LEARNING LANGUAGES

CULTURES

Interact with cultural
competence and
understanding

Relating Cultural Practices to Perspectives:

Learners use the language to investigate, explain, and reflect on the relationship between the practices and perspectives of the cultures studied.

Relating Cultural Products to Perspectives:

Learners use the language to investigate, explain, and reflect on the relationship between the products and perspectives of the cultures studied.

A través del **contacto con productos** (monumentos, leyes, música, etc.) **desarrollados por una cultura** y las **prácticas** (hábitos alimenticios, comportamientos de compras, uso del espacio, etc.) **demostradas por su gente**, llegamos a **entender las perspectivas** (es decir, los valores, las actitudes, las creencias, etc.) **de un pueblo**.

NIVELES

(Adaptado de Dr. Jacque Van Houten, Kentucky Department of Education
© 2012 Commonwealth of Kentucky)

NCSSFL Interculturality Can-Do Statements

Investigation of Products and Practices

Novice Level

I can **identify some products and practices** of cultures.

Intermediate Level

I can **identify common patterns** in the products and practices of a culture.

Advanced Level

I can **explain some diversity among products and practices** in other cultures and my own.

National Council of State Supervisors for Languages

Name _____
Language _____



Novice

I can identify some products and practices of cultures.

This is
my
goal.

I can do
this
with
help.

I can do
this
easily.

I have
provided
evidence to
demonstrate
this.

INVESTIGATION OF PRODUCTS AND PRACTICES

I can identify some common products related to home and community life of other cultures and my own.

- I can identify some geographical features of other countries.
- I can identify familiar landmarks.
- I can recognize some traditional and popular songs.
- I can recognize some similarities and differences between the designs of houses, buildings, or towns.
- I can identify specific locations to have a meal, purchase a ticket, or buy something that I need.
- I can recognize some similarities and differences between my daily schedule and that of a peer in another culture.
- I can

I can identify some common practices related to home and community life of other cultures and my own.

- I can identify some common habits of eating in other cultures.
- I can identify some habits of dress in other cultures.
- I can express the time and date as locals do.
- I can sometimes use the appropriate holiday greeting.

Novice Level - Investigation of Products and Practices

I can

identify

some **common products** related to home and community life of other cultures and my own.

some **common practices** related to home and community life of other cultures and my own.

some **beliefs and values** related to age, gender, social class and ethnicity.

some characteristics of **national identity**.

ways in which **cultures are globalized**.

imitate

some simple **patterns of behavior** in familiar settings across cultures.

use memorized language and very **basic cultural** knowledge

to **interact** with others.

to **accomplish** simple, routine **tasks**.

Intermediate Level - Investigation of Products and Practices

I can identify common patterns in the products and practices of a culture

I can

explore and reference

current and past examples of authentic culture.

compare and contrast

some **common products** of other cultures and my own.

some **behaviors or practices** of other cultures and my own.

describe

some **basic** cultural **viewpoints**.

make

some **generalizations** about a culture.

handle

short **interactions** with **peers** and colleagues **in familiar** situations at school, work, or play.

recognize and refer

to elements of traditional and **pop** culture.

sometimes **recognize**

when I have **caused** a cultural **misunderstanding** and try to **correct** it.

Advanced Level - Investigation of Products and Practices

*I can **explain** some **diversity** among **products and practices** in other cultures and my own.*

I can

explore

topics of **personal and professional interest**.

explain

some of the **factors** that contribute to **why products and practices vary** across cultures.

how peoples' **practices and behaviors** reflect their **cultures**.

how peoples' **actions** reflect their cultural **beliefs**.

how social, political, religious, and economic **institutions** reflect cultural **beliefs**.

interact

with people in some situations **outside** of my normal **routine**.

comfortably and **converse** with **peers and colleagues** at school, work, or play.

navigate

some **formal and official procedures**.

understand

that a cultural **faux pas** has occurred and understand how to **correct**.



Ejemplos

Novice Level - Investigation of Products and Practices

I can

identify

some **common products** related to home and community life of other cultures and my own.

some **common practices** related to home and community life of other cultures and my own.

some **beliefs and values** related to age, gender, social class and ethnicity.

some characteristics of **national identity**.

ways in which **cultures are globalized**.

imitate

some simple **patterns of behavior** in familiar settings across cultures.

use memorized language and very **basic cultural** knowledge

to **interact** with others.

to **accomplish** simple, routine **tasks**.

PRINCIPIANTE

I can **identify** some **common products** related to **home and community life of other cultures** and my own.

*I can recognize some **similarities and differences** between my **daily schedule** and that of a **peer in another culture**.*

USA

Tu colegio

- ◌ Dibuja tu horario
- ◌ Compara con el varios de tus compañeros.
- ◌ ¿Qué ves? ¿Son iguales?



I can **identify** some **common products** related to **home and community life of other cultures and my own**.

I can recognize some **similarities and differences** between my **daily schedule** and that of a **peer in another culture**.

Horarios escolares –



Interpretive activity (Cultures, Comparisons)

- Fíjate en los siguientes horarios y rellena esta tabla con los datos necesarios

País	Nº de clases diarias	Horario	¿Comida en la escuela?
EE.UU.			
España			
Venezuela			
Bolivia			
Perú			

- ¿Qué horario prefieres tú? ¿Por qué?

España

3º B

MAÑANA	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES
9 - 10	LENGUA	MATEMÁTICAS	INGLÉS	MÚSICA	LENGUA
10 - 11	MATEMÁTICAS	LENGUA	MATEMÁTICAS	MATEMÁTICAS	INGLÉS
11-11,30	R	E	C	R E	O
11,30-12,30	C. MEDIO	REL / AT.ED	C. MEDIO	C. MEDIO	LENGUA
					MATEMÁTICAS
TARDE					
15,30-16,15	PLÁSTICA	INGLÉS	LENGUA	E.FÍSICA	C. MEDIO REL/ AT.ED
16,15-17	E.FÍSICA	C. MEDIO	E.FÍSICA	LENGUA	PLÁSTICA

Venezuela



COLEGIO SIMÓN BOLÍVAR

CICLO ESCOLAR 2013-2014

SECCIÓN PRIMARIA

MISS: KARLA FRANK ZARRABAL

GRADO: 6°

HORA	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES
8:00 - 8:45	MATEMÁTICAS	ESPAÑOL	MATEMÁTICAS	ESPAÑOL	MATEMÁTICAS
8:50 - 9:35	MATEMÁTICAS	MATEMÁTICAS	ESPAÑOL	MATEMÁTICAS	ESPAÑOL
9:40 - 10:05	RECESO (LUNCH)				
10:10 - 11:00	ESPAÑOL	GEOGRAFÍA	ESPAÑOL	CIVISMO	ESPAÑOL
11:05 - 11:50	HISTORIA	COMPUTACIÓN	GEOGRAFÍA	HISTORIA	CIENCIAS NATURALES
11:55 - 12:25	RECESO				
12:30 - 13:15	COMPUTACIÓN	CIENCIAS NATURALES	CIVISMO	INGLÉS	GEOGRAFÍA
13:20 - 14:05	MÚSICA	CIENCIAS NATURALES	HISTORIA	TALLER DE TAREAS	INGLÉS
14:10 - 14:55	COMEDOR				
15:05 - 15:55	FUTBOL	INGLÉS	TALLER DE TAREAS	INGLÉS	TALLER DE TAREAS
16:00 - 17:35	INGLÉS	EDUCACIÓN FÍSICA	INGLÉS	ARTES PLÁSTICAS	WU-SHU

Bolivia

TUTOR	Prof.Edgar Patzi Sanchez		6º SECUNDARIA		
HORAS	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES
7:40 - 8:00	VALORES	VALORES	VALORES	VALORES	VALORES
8:00 - 8:45	HISTORIA	GEOGRAFIA	HISTORIA	MATEMATICAS	CIVICA
8:45 - 9:30	LENGUAJE	GEOGRAFIA	HISTORIA	MATEMATICAS	LENGUAJE
9:30 - 10:15	BIOLOGIA	MATEMATICAS	E.FISICA	BIOLOGIA	QUIMICA
10:15 - 11:00	BIOLOGIA	MATEMATICAS	E.FISICA	QUIMICA	QUIMICA
11:00 - 11:30	R E C R E O				
11:30 - 12:15	ART.PLASTICAS	F.ESPIRITUAL	LENGUAJE	COMPUTACION	F.ESPIRITUAL
12:15 - 13:00	ART.PLASTICAS	QUECHUA	LENGUAJE	INGLES	FILOSOFIA
13:00 - 13:45	MUSICA	FISICA	CIVICA	FISICA	FILOSOFIA
13:45 - 14:30	INGLES	COMPUTACION	QUECHUA	FISICA	MUSICA

Perú

Horas	Lunes	Martes	Miercoles	Jueves	Viernes
1 hora 08:00am 08:45am	Aritmética	Lenguaje	Inglés	Educación Física	Aritmética
2 hora 08:45am 09:30am	Aritmética	Lenguaje	Inglés	Educación Física	Aritmética
3 hora 09:30am 10:15am	Física	Geografía	Álgebra	Biología	Historia Universal
4 hora 10:15am 11:00am	Física	Geografía	Álgebra	Biología	Historia Universal
11:00am 11:30am	RE	C	R	E	O
5 hora 11:30am 12:15pm	Historia del Perú	Computación	Química	Razonamiento Verbal	Inglés
6 hora 12:15pm 01:00pm	Historia del Perú	Computación	Química	Razonamiento Verbal	Inglés
7 hora 01:00pm 01:45pm	Geometría	Razonamiento Matemática	Química	Lenguaje	Literatura
8 hora 01:45pm 02:30pm	Geometría	Razonamiento Matemática	Química	Lenguaje	Literatura

I can **identify** some **common products** related to **home and community life** of other cultures and my own.

I can recognize some similarities and differences between my daily schedule and that of a peer in another culture.

Horarios escolares –



Interpretive activity (Cultures, Comparisons)

- 🔴 Fíjate en los siguientes horarios y rellena esta tabla con los datos necesarios

País	Nº de clases diarias	Horario	¿Comida en la escuela?
EE.UU.			
España			
Venezuela			
Bolivia			
Perú			

- ¿Qué horario prefieres tú? ¿Por qué?

España

FECHA	DOMINGO	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	VIERNES	SÁBADO
15-08	16-08	17-08	18-08	19-08	20-08	21-08
22-08	23-08	24-08	25-08	26-08	27-08	28-08
29-08	30-08	31-08	01-09	02-09	03-09	04-09
05-09	06-09	07-09	08-09	09-09	10-09	11-09
12-09	13-09	14-09	15-09	16-09	17-09	18-09
19-09	20-09	21-09	22-09	23-09	24-09	25-09
26-09	27-09	28-09	29-09	30-09	01-10	02-10
03-10	04-10	05-10	06-10	07-10	08-10	09-10
10-10	11-10	12-10	13-10	14-10	15-10	16-10
17-10	18-10	19-10	20-10	21-10	22-10	23-10
24-10	25-10	26-10	27-10	28-10	29-10	30-10
31-10	01-11	02-11	03-11	04-11	05-11	06-11
07-11	08-11	09-11	10-11	11-11	12-11	13-11
14-11	15-11	16-11	17-11	18-11	19-11	20-11
21-11	22-11	23-11	24-11	25-11	26-11	27-11
28-11	29-11	30-11	01-12	02-12	03-12	04-12
05-12	06-12	07-12	08-12	09-12	10-12	11-12
12-12	13-12	14-12	15-12	16-12	17-12	18-12
19-12	20-12	21-12	22-12	23-12	24-12	25-12
26-12	27-12	28-12	29-12	30-12	31-12	01-01
02-01	03-01	04-01	05-01	06-01	07-01	08-01
09-01	10-01	11-01	12-01	13-01	14-01	15-01
16-01	17-01	18-01	19-01	20-01	21-01	22-01
23-01	24-01	25-01	26-01	27-01	28-01	29-01
30-01	31-01	01-02	02-02	03-02	04-02	05-02
06-02	07-02	08-02	09-02	10-02	11-02	12-02
13-02	14-02	15-02	16-02	17-02	18-02	19-02
20-02	21-02	22-02	23-02	24-02	25-02	26-02
27-02	28-02	01-03	02-03	03-03	04-03	05-03
06-03	07-03	08-03	09-03	10-03	11-03	12-03
13-03	14-03	15-03	16-03	17-03	18-03	19-03
20-03	21-03	22-03	23-03	24-03	25-03	26-03
27-03	28-03	29-03	30-03	31-03	01-04	02-04
03-04	04-04	05-04	06-04	07-04	08-04	09-04
10-04	11-04	12-04	13-04	14-04	15-04	16-04
17-04	18-04	19-04	20-04	21-04	22-04	23-04
24-04	25-04	26-04	27-04	28-04	29-04	30-04
01-05	02-05	03-05	04-05	05-05	06-05	07-05
08-05	09-05	10-05	11-05	12-05	13-05	14-05
15-05	16-05	17-05	18-05	19-05	20-05	21-05
22-05	23-05	24-05	25-05	26-05	27-05	28-05
29-05	30-05	31-05	01-06	02-06	03-06	04-06
05-06	06-06	07-06	08-06	09-06	10-06	11-06
12-06	13-06	14-06	15-06	16-06	17-06	18-06
19-06	20-06	21-06	22-06	23-06	24-06	25-06
26-06	27-06	28-06	29-06	30-06	01-07	02-07
03-07	04-07	05-07	06-07	07-07	08-07	09-07
10-07	11-07	12-07	13-07	14-07	15-07	16-07
17-07	18-07	19-07	20-07	21-07	22-07	23-07
24-07	25-07	26-07	27-07	28-07	29-07	30-07
31-07	01-08	02-08	03-08	04-08	05-08	06-08
07-08	08-08	09-08	10-08	11-08	12-08	13-08
14-08	15-08	16-08	17-08	18-08	19-08	20-08
21-08	22-08	23-08	24-08	25-08	26-08	27-08
28-08	29-08	30-08	31-08	01-09	02-09	03-09
04-09	05-09	06-09	07-09	08-09	09-09	10-09
11-09	12-09	13-09	14-09	15-09	16-09	17-09
18-09	19-09	20-09	21-09	22-09	23-09	24-09
25-09	26-09	27-09	28-09	29-09	30-09	01-10
02-10	03-10	04-10	05-10	06-10	07-10	08-10
09-10	10-10	11-10	12-10	13-10	14-10	15-10
16-10	17-10	18-10	19-10	20-10	21-10	22-10
23-10	24-10	25-10	26-10	27-10	28-10	29-10
30-10	31-10	01-11	02-11	03-11	04-11	05-11
06-11	07-11	08-11	09-11	10-11	11-11	12-11
13-11	14-11	15-11	16-11	17-11	18-11	19-11
20-11	21-11	22-11	23-11	24-11	25-11	26-11
27-11	28-11	29-11	30-11	01-12	02-12	03-12
04-12	05-12	06-12	07-12	08-12	09-12	10-12
11-12	12-12	13-12	14-12	15-12	16-12	17-12
18-12	19-12	20-12	21-12	22-12	23-12	24-12
25-12	26-12	27-12	28-12	29-12	30-12	31-12

Venezuela

FECHA	DOMINGO	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	VIERNES	SÁBADO
15-08	16-08	17-08	18-08	19-08	20-08	21-08
22-08	23-08	24-08	25-08	26-08	27-08	28-08
29-08	30-08	31-08	01-09	02-09	03-09	04-09
05-09	06-09	07-09	08-09	09-09	10-09	11-09
12-09	13-09	14-09	15-09	16-09	17-09	18-09
19-09	20-09	21-09	22-09	23-09	24-09	25-09
26-09	27-09	28-09	29-09	30-09	01-10	02-10
03-10	04-10	05-10	06-10	07-10	08-10	09-10
10-10	11-10	12-10	13-10	14-10	15-10	16-10
17-10	18-10	19-10	20-10	21-10	22-10	23-10
24-10	25-10	26-10	27-10	28-10	29-10	30-10
31-10	01-11	02-11	03-11	04-11	05-11	06-11
07-11	08-11	09-11	10-11	11-11	12-11	13-11
14-11	15-11	16-11	17-11	18-11	19-11	20-11
21-11	22-11	23-11	24-11	25-11	26-11	27-11
28-11	29-11	30-11	01-12	02-12	03-12	04-12
05-12	06-12	07-12	08-12	09-12	10-12	11-12
12-12	13-12	14-12	15-12	16-12	17-12	18-12
19-12	20-12	21-12	22-12	23-12	24-12	25-12
26-12	27-12	28-12	29-12	30-12	31-12	01-01
02-01	03-01	04-01	05-01	06-01	07-01	08-01
09-01	10-01	11-01	12-01	13-01	14-01	15-01
16-01	17-01	18-01	19-01	20-01	21-01	22-01
23-01	24-01	25-01	26-01	27-01	28-01	29-01
30-01	31-01	01-02	02-02	03-02	04-02	05-02
06-02	07-02	08-02	09-02	10-02	11-02	12-02
13-02	14-02	15-02	16-02	17-02	18-02	19-02
20-02	21-02	22-02	23-02	24-02	25-02	26-02
27-02	28-02	01-03	02-03	03-03	04-03	05-03
06-03	07-03	08-03	09-03	10-03	11-03	12-03
13-03	14-03	15-03	16-03	17-03	18-03	19-03
20-03	21-03	22-03	23-03	24-03	25-03	26-03
27-03	28-03	29-03	30-03	31-03	01-04	02-04
03-04	04-04	05-04	06-04	07-04	08-04	09-04
10-04	11-04	12-04	13-04	14-04	15-04	16-04
17-04	18-04	19-04	20-04	21-04	22-04	23-04
24-04	25-04	26-04	27-04	28-04	29-04	30-04
01-05	02-05	03-05	04-05	05-05	06-05	07-05
08-05	09-05	10-05	11-05	12-05	13-05	14-05
15-05	16-05	17-05	18-05	19-05	20-05	21-05
22-05	23-05	24-05	25-05	26-05	27-05	28-05
29-05	30-05	31-05	01-06	02-06	03-06	04-06
05-06	06-06	07-06	08-06	09-06	10-06	11-06
12-06	13-06	14-06	15-06	16-06	17-06	18-06
19-06	20-06	21-06	22-06	23-06	24-06	25-06
26-06	27-06	28-06	29-06	30-06	01-07	02-07
03-07	04-07	05-07	06-07	07-07	08-07	09-07
10-07	11-07	12-07	13-07	14-07	15-07	16-07
17-07	18-07	19-07	20-07	21-07	22-07	23-07
24-07	25-07	26-07	27-07	28-07	29-07	30-07
31-07	01-08	02-08	03-08	04-08	05-08	06-08
07-08	08-08	09-08	10-08	11-08	12-08	13-08
14-08	15-08	16-08	17-08	18-08	19-08	20-08
21-08	22-08	23-08	24-08	25-08	26-08	27-08
28-08	29-08	30-08	31-08	01-09	02-09	03-09
04-09	05-09	06-09	07-09	08-09	09-09	10-09
11-09	12-09	13-09	14-09	15-09	16-09	17-09
18-09	19-09	20-09	21-09	22-09	23-09	24-09
25-09	26-09	27-09	28-09	29-09	30-09	01-10
02-10	03-10	04-10	05-10	06-10	07-10	08-10
09-10	10-10	11-10	12-10	13-10	14-10	15-10
16-10	17-10	18-10	19-10	20-10	21-10	22-10
23-10	24-10	25-10	26-10	27-10	28-10	29-10
30-10	31-10	01-11	02-11	03-11	04-11	05-11
06-11	07-11	08-11	09-11	10-11	11-11	12-11
13-11	14-11	15-11	16-11	17-11	18-11	19-11
20-11	21-11	22-11	23-11	24-11	25-11	26-11
27-11	28-11	29-11	30-11	01-12	02-12	03-12
04-12	05-12	06-12	07-12	08-12	09-12	10-12
11-12	12-12	13-12	14-12	15-12	16-12	17-12
18-12	19-12	20-12	21-12	22-12	23-12	24-12
25-12	26-12	27-12	28-12	29-12	30-12	31-12

SCHEDULE

Monday Tuesday Wednesday Thursday Friday

Assessment – Forma de evaluación

I can **identify** some **common products** related to **home and community life of other cultures and my own**.

*I can recognize some **similarities and differences** between my **daily schedule** and that of a **peer in another culture**.*

¿ Ideas ?

Assessment – Forma de evaluación

I can **identify** some **common products** related to **home and community life of other cultures and my own**.

*I can recognize some **similarities and differences** between my **daily schedule** and that of a **peer in another culture**.*

- o Estás en el consejo escolar (student council) y debes ayudar con el horario de Juan, un estudiante internacional (exchange student) de España. Prepara un horario de clases para él que pueda transferir esos cursos cuando vuelva a su país.

Assessment – Forma de evaluación

3º B					
MARANA	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES
9 - 10	LENGUA	MATEMÁTICAS	INGLÉS	MÚSICA	LENGUA
10 - 11	MATEMÁTICAS	LENGUA	MATEMÁTICAS	MATEMÁTICAS	INGLÉS
11-11,30	R	E	C	R	O
11,30-12,30	C. MEDIO	REL / AT.ED.	C. MEDIO	C. MEDIO	LENGUA
TARDE					MATEMÁTICAS
15,30-16,15	PLÁSTICA	INGLÉS	LENGUA	E.FÍSICA	C. MEDIO REL / AT.ED.
16,15-17	E.FÍSICA	C. MEDIO	E.FÍSICA	LENGUA	PLÁSTICA



Intermediate Level - Investigation of Products and Practices

I can identify common patterns in the products and practices of a culture

I can

explore and **reference**

current and **past examples** of authentic culture.

compare and **contrast**

some **common products** of other cultures and my own.

some **behaviors or practices** of other cultures and my own.

describe

some **basic** cultural **viewpoints**.

make

some **generalizations** about a culture.

handle

short **interactions** with **peers** and colleagues **in familiar** situations at school, work, or play.

recognize and **refer**

to elements of traditional and **pop** culture.

sometimes **recognize**

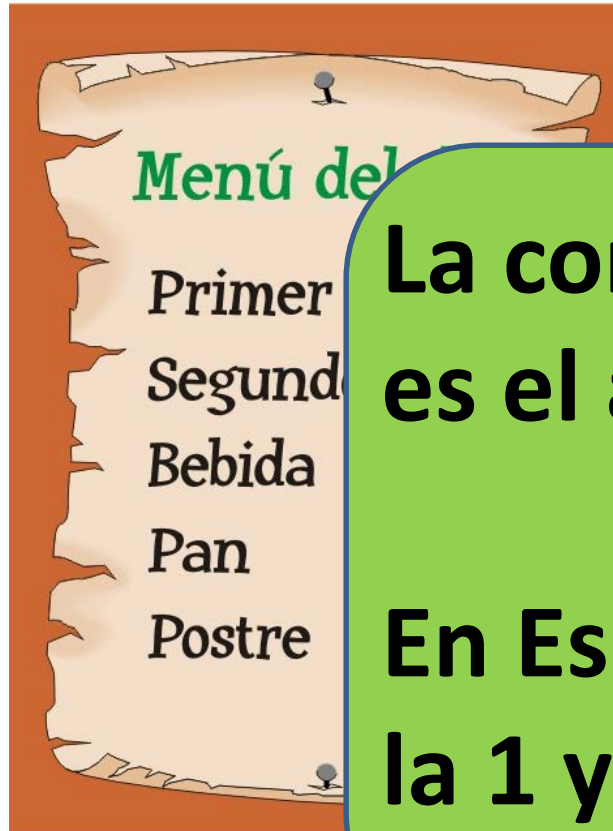
when I have **caused** a cultural **misunderstanding** and try to **correct** it.

INTERMEDIO

I can compare and contrast some behaviors or practices of other cultures and my own.

I can **compare and contrast** eating **habits**.

El menú



La comida más importante es el almuerzo.



En España, se come entre la 1 y las 3 de la tarde.



Comer en un restaurante

- En los EE.UU.



https://img.mememesuper.com/ecbc0979e1d0dd299b2b2e012237abfd_eating-out-eating-out-memes_600-606.jpeg

- En España

EN EL RESTAURANTE

CUANDO VES QUE EL CAMARERO
TRAE LA COMIDA



Y TE DAS CUENTA QUE ES
PARA LA MESA DE AL LADO



<http://images01.rememes.com/images/2014/06/restaurante-esperando-comida-8230-104640309.gif>

Comer en un restaurante

- En los EE.UU.
- En España

Diversas fuentes de información:

<https://gastronomia-y-cultura.wikispaces.com/Los+modales+y+la+diferencia+entre+Espa%C3%B1a+y+los+EU>

<http://blogs.20minutos.es/el-nutricionista-de-la-general/2013/02/26/costumbres-espanolas-a-la-hora-de-comer-asi-nos-ve-un-ingles/>

<http://www.enforex.com/culture/spanish-eating-customs.html>

Try Wikispaces Classroom now. Brand new from Wikispaces.

Gastronomía y cultura de España

- Wiki Home
- Recent Changes
- Pages and Files
- Members
- Search

astronomía y cultura

Los modales y la diferencia entre España y los EU

[Edit](#)

Los modales y la diferencia entre España y los Estados Unidos

Aunque las culturas de los españoles y los norteamericanos tienen algunas semejanzas, hay muchas diferencias entre las dos también. Se puede ver la cultura de la comida y la gastronomía de los dos países. Aunque hay algunas familias en los Estados Unidos que usan maneras estrictas en comer, los españoles están más rígidos de sus modales en comer. Típicamente, los españoles tienen tres comidas grandes, con algunos tentempiés durante el día. Los norteamericanos tienen el desayuno, el almuerzo y la cena también, pero muchas veces las personas de los Estados Unidos están en situaciones formales con sus familias para cada comida. Además, los tiempos para comer las comidas son muy diferentes entre los españoles y los norteamericanos. Los españoles comen cada curso más tarde que los norteamericanos. Los españoles comen su comida (almuerzo) a las 1:30 p.m. Por otro lado, los norteamericanos comen su almuerzo a las doce de la tarde. También, la hora típica de cenar para los norteamericanos es entre las cinco y las ocho. Sin embargo, los españoles cenan mucho más tarde entre las nueve hasta las doce de la noche. En contraste, los tiempos para el desayuno son más o menos iguales entre las ocho hasta las diez de la mañana. Sin embargo, para algunos norteamericanos, el desayuno no es tan importante como las otras comidas del día, pero en España, el desayuno es muy importante. La comida que sirven durante el desayuno es diferente. Los norteamericanos comen los huevos y el bacon, y los españoles comen sopa o comida más "ligera." Así el estilo de comida es muy diferente.

La carta / El menú

<p>Cebiches</p> <p>Cebiche Mixto: \$/ 34 De pescado y mariscos en leche de tigre criolla</p> <p>Cebiche del Sur: \$/ 29 De langostinos, calamares y pulpo en crema de rocoto y corral</p> <p>Tiradito dos cremas: \$/ 34 Del pescado del día con cremas de rocoto y ají amarillo</p> <p>Tiradito Nikkei: \$/ 29 Del pescado del día laqueado con sillas y tambó</p> <p>Causa Escabechada: \$/ 23 Escabeche de pescado sobre causa de papa amarilla</p> <p>Causa Cíctel: \$/ 28 Cíctel de langostinos sobre causa de papa amarilla</p> <p>Causa Mixta: \$/ 28 Plato de tres causas: trucha ahumada, escabeche y nikkei</p>	<p>de nuestra parrilla</p> <p>Anticuchos</p> <p>Ensalada de Quinua: \$/ 21 Ensalada de quinua con verduras y hierbas al aceite de oliva</p> <p>Pastel de choclo al horno a la leña: \$/ 26 Sabor y delicioso pastel relleno de carne</p> <p>Pollo Nikkei: \$/ 24 De jugoso pollo con hueso al ajillo, limo y papa</p> <p>Cochinas: \$/ 28 Embolada a la parrilla con ensalada de leño sañado</p> <p>Ensalada Roma: \$/ 28 Lettuigo, tomates, pepinitos, zanahoria, manzana, torro, queso fresco, choclo, tomates cortados al ají</p> <p>Ensalada Urbana: \$/ 28 De pollo en quinua crocante y choclo del valle en trocitos con chagras de maro</p> <p>Los Tortellitos y la Lapa: \$/ 19 Tortellitos de seco de cordero bañados con una crema de choclo y queso</p> <p>Caj Piquil: \$/ 36 Caj Piquil de pollo con queso y papas</p> <p>Pulpo a la brasa: \$/ 29 Con chirimont parrillero, papa al huacatay y pimientos al ajillo</p> <p>Langostinos Laqueados: \$/ 29 Langostinos ahumados, filetes de arroz y ensalada chifera al ajonjolí</p> <p>Spring Rolls: \$/ 29 Rellenos de leño sañado chifera acompañados de salsa de rocoto</p> <p>de nuestro horno</p> <p>pizzas</p> <p>Rocoto Relleno: \$/ 26 Con queso, carne, papas, tomate, choclo, aceituna, rocoto</p> <p>Chicharrones: \$/ 26 Los clásicos chicharrones de costilla de chancas de Huancayo, mote, cancha chupli, salsa cusqueña y bollos de maíz</p> <p>Rocoto Relleno: \$/ 34 Dos roscos verdes rellenos de lomo sobre cremoso pastel de papa y huacatay</p> <p>Adobo: \$/ 32 El adobo cusqueño según receta de picantería tradicional</p> <p>Costillar tradicional: \$/ 36 Asado y servido con papas y salsa</p> <p>de nuestra cocina</p> <p>Asado de Tiro: \$/ 39 Asado lentamente en vino tinto y malvado, pepin de cremoso choclo</p> <p>Langostinos y Pez Espada: \$/ 44 Sañados con salsa de mandarina, acompañados de tarta taca de gallinas</p> <p>Estofado: \$/ 44 Oso buco doble estofado lentamente en vino tinto con fofojo al huacatay</p> <p>Lomito de Cerdo: \$/ 44 Solomillo de cerdo sobre kapchi de habas y su jugo al molle, miel y mostaza al grano</p> <p>Lomo Saltado: \$/ 44 El de siempre, servido con tacu taca de frejol canario</p> <p>Pachamanca a la olla: \$/ 44 Pollo, cordero, lechón, papas, camotes, queso frito, humita y su jugo pachamanguero</p> <p>Sancochado Chicha: \$/ 78 Homenaje al tiempo cusqueño. Servido en tres partes: Las carnes, las verduras y el caldo. (para dos personas)</p>
---	--



Menú escolar

MONDAY

TUESDAY

WEDNESDAY

THURSDAY

FRIDAY

1

2

3

4

5

Entree Options

Pizza Pocket
Mandarin Orange Chicken with Brown Rice and Vegetable Egg Roll

Chicken Caesar Salad with Caesar Dressing and Breadsticks~2

Nachos

Additional Sides

Steamed Broccoli
Carrot & Celery Sticks
Fresh Banana
Assorted Fruit
Fat Boy Mini Ice Cream Sandwich

Entree Options

Chicken Black Bean Quesadilla
Double Cheeseburger with Potato Fries

Crispy Chicken Salad with Multigrain Roll
Pepperoni Pizza

Additional Sides

Refried Beans
Corn
Fresh Orange
Assorted Fruit
Chocolate Chip Cookie

Entree Options

Mini Corn Dogs with Macaroni & Cheese
Teriyaki Chicken with Brown Rice and Vegetable Egg Roll

Southwest Salad
Pepperoni Pizza

Additional Sides

Red Pepper, Carrot, and Celery Cup
Steamed Broccoli
Apple wedges
Assorted Fruit

Entree Options

Chicken Fried Steak with Mashed Potatoes, Brown Gravy, and Multigrain Roll

Chef Salad with Multigrain Roll

Chicken Patty Sandwich with Potato Fries

Philly Cheesesteak Sandwich with Potato Fries

Additional Sides

Cooked Carrots
Side Salad
Assorted Fruit
Assorted Fruit

Entree Options

Pepperoni Pizza
Turkey & Ham Sub
Baked Potato with Diced Ham, Cheese, and Multigrain Roll

Chicken Crunch Wrap

Additional Sides

Side Salad
Steamed Broccoli
Assorted Fruit
Welch's 100% Juice Slush
Rice Crispy Treat

ENERO

MENÚ ELABORADO POR EL DEPARTAMENTO DE NUTRICIÓN DE: aramark
COLEGIO: MENU CATERING VALLADOLID



LUNES

5

VACACIONES

12

ARROZ CON VERDURAS FOGONERO A LA MARINERA FRUTA DE TEMPORADA

19

SOPA DE COCIDO COCIDO COMPLETO FRUTA DE TEMPORADA

26

GARBANZOS ESTOFADOS RODAJA DE MERLUZA CON LECHUGA Y ZANAHORIA FRUTA DE TEMPORADA

MARTES

6

VACACIONES

13

MENESTRA DE VERDURAS SALTEADAS ESTOFADO DE TERNERA POSTRE LACTEO

20

ARROZ CON TOMATE VARITAS DE MERLUZA CON LECHUGA Y OLIVAS NEGRAS POSTRE LACTEO

27

MENESTRA DE VERDURAS SALTEADAS LOMO AL AJILLO CON ARROZ POSTRE LACTEO

MIÉRCOLES

7

VACACIONES

14

ALUBIAS CON CHORIZO MERLUZA A LA ANDALUZA CON LECHUGA Y ZANAHORIA FRUTA DE TEMPORADA

21

CREMA DE VERDURAS CONTRAMUSLO DE POLLO AL CHILINDRÓN FRUTA DE TEMPORADA

28

PASTA CARBONARA FILETE DE PLATJA A LA ROMANA FRUTA DE TEMPORADA

JUEVES

1

VACACIONES

8

PASTA BOLOÑESA FORMAS DE MERLUZA CON LECHUGA Y OLIVAS FRUTA DE TEMPORADA

15

PASTA CON TOMATE Y ATÚN HAMBURGUESA CON LECHUGA Y OLIVAS FRUTA DE TEMPORADA

22

JORNADA GASTRONOMICA ITALIANA PASTA A LA ITALIANA SALTIMBOCCA A LA ROMANA POSTRE ESPECIAL

29

ALUBIAS BLANCAS ESTOFADAS TORTILLA DE ATÚN CON LECHUGA Y MAIZ FRUTA DE TEMPORADA

VIERNES

2

VACACIONES

9

GARBANZOS ESTOFADOS CONTRAMUSLO DE POLLO ASADO CON PATATAS A LO POBRE FRUTA DE TEMPORADA

16

LENTEJAS CON VERDURAS TORTILLA DE PATATA CON GUARNICION FRUTA DE TEMPORADA

23

LENTEJAS CON VERDURITAS TORTILLA FRANCESA CON CALABACIN FRUTA DE TEMPORADA

30

ARROZ CON TOMATE HAMBURGUESA CON PATATAS CHIPS FRUTA DE TEMPORADA

VALORACIÓN NUTRICIONAL	
KCAL	
Hidratos (g)	
Lípidos (g)	
Proteínas (g)	
KCAL	798
Hidratos (g)	111,4
Lípidos (g)	26,8
Proteínas (g)	28
KCAL	746,6
Hidratos (g)	103,8
Lípidos (g)	25,1
Proteínas (g)	26,9
KCAL	759,6
Hidratos (g)	106,2
Lípidos (g)	26,04
Proteínas (g)	25,2
KCAL	764,6
Hidratos (g)	105,3
Lípidos (g)	26,3
Proteínas (g)	26,8

Ahora ya puedes descargar cada mes los menús escolares de tus hijos:

1. Regístrate en el ÁREA PADRES de nuestra página, www.elgustodecrecer.es
2. Accede con los datos de registro utilizados (e-mail y contraseña).

programa
el gusto de
crecer

www.elgustodecrecer.es

Compara y contrasta

EE.UU:

España

Horas de comer

- Desayuno
- Almuerzo
- Cena

Almuerzo

Platos típicos

En la escuela

En un restaurante

Otra anécdota:

¿pan *normal*?



¿cuál es?

Assessment – Forma de evaluación

I can compare and contrast some behaviors or practices of other cultures and my own.

I can compare and contrast eating habits.

- En grupos: Como miembros del club de español, preparen un póster para el comedor de su escuela en el que se presenten algunas normas de etiqueta que los estudiantes deben respetar.

Assessment – Forma de evaluación

I can compare and contrast some behaviors or practices of other cultures and my own.

I can **compare and contrast** eating **habits**.

Presentación oral – (Tipo examen de AP)

Comparación cultural - 4 minutos de preparación y 2 minutos de presentación sobre el tema:

- o En la escuela secundaria, ¿es preferible tener comida de la escuela o traerla de casa? ¿Por qué? Compara la situación de tu escuela con la de los estudiantes en un país del mundo hispano hablante.

Assessment – Forma de evaluación

I can compare and contrast some behaviors or practices of other cultures and my own.

I can compare and contrast eating habits.

¿ Otras ideas ?

Advanced Level - Investigation of Products and Practices

*I can **explain** some **diversity** among **products and practices** in other cultures and my own.*

I can

explore

topics of **personal and professional interest**.

explain

some of the **factors** that contribute to **why products and practices vary** across cultures.

how peoples' **practices and behaviors** reflect their **cultures**.

how peoples' **actions** reflect their cultural **beliefs**.

how social, political, religious, and economic **institutions** reflect cultural **beliefs**.

interact

with people in some situations **outside** of my normal **routine**.

comfortably and **converse** with **peers and colleagues** at school, work, or play.

navigate

some **formal and official procedures**.

understand

that a cultural **faux pas** has occurred and understand how to **correct**.

AVANZADO

I can explain some of the factors that contribute to why products and practices vary across cultures.

I can **explain** how popular songs **reflect the culture** in which they were created.

LA NOCHEVIEJA / EL FIN DEL AÑO

Y LAS DOCE CAMPANADAS



El video de las campanadas de nochevieja www.RTVE.es



UN AÑO MÁS - MECANO

EN LA PUERTA DEL SOL COMO EL AÑO QUE FUE
OTRA VEZ EL CHAMPÁN Y LAS UVAS
Y EL ALQUITRÁN, DE ALFOMBRA ESTÁN.

LOS PETARDOS QUE BORRAN SONIDOS DE AYER
Y ACALORAN EL ÁNIMO PARA ACEPTAR QUE YA PASÓ UNO MÁS.
Y EN EL RELOJ DE ANTAÑO COMO DE AÑO EN AÑO
CINCO MINUTOS MÁS PARA LA CUENTA ATRÁS.
HACEMOS EL BALANCE DE LO BUENO Y MALO
CINCO MINUTOS ANTES DE LA CUENTA ATRÁS.

MARINEROS, SOLDADOS, SOLTEROS, CASADOS, AMANTES,
ANDANTES Y ALGUNO QUE OTRO CURA DESPISTADO.
ENTRE GRITOS Y PITOS LOS ESPAÑOLITOS
ENORMES, BAJITOS HACEMOS POR UNA VEZ ALGO A LA VEZ.



Y EN EL RELOJ DE ANTAÑO COMO DE AÑO EN AÑO
CINCO MINUTOS MÁS PARA **LA CUENTA ATRÁS**.
HACEMOS EL BALANCE DE LO BUENO Y MALO
CINCO MINUTOS ANTES DE **LA CUENTA ATRÁS**.

Y AUNQUE PARA **LAS UVAS** HAY ALGUNOS NUEVOS
A LOS QUE YA NO ESTÁN ECHAREMOS DE MENOS
Y A VER SI ESPABILAMOS LOS QUE ESTAMOS VIVOS
Y EN EL AÑO QUE VIENE NOS REÍMOS.

1, 2, 3, Y 4 Y EMPIEZA OTRA VEZ

QUE LA QUINTA ES LA UNA
Y LA SEXTA ES LA DOS Y ASÍ EL SIETE ES TRES.
Y DECIMOS ADIÓS
Y PEDIMOS A DIOS
QUE EN EL AÑO QUE VIENE,
A VER SI EN VEZ DE UN MILLÓN
PUEDEN SER DOS.

EN LA PUERTA DEL SOL COMO EL AÑO QUE FUE
OTRA VEZ EL CHAMPÁN Y **LAS UVAS**
Y EL ALQUITRÁN DE ALFOMBRA ESTÁN.



RECURSOS

- CANCIÓN DE MECANO – UN AÑO MÁS

[HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=N5KMZA_HMQE](https://www.youtube.com/watch?v=N5KMZA_HMQE)

- UNA BUENA EXPLICACIÓN DE LAS CAMPANADAS, LAS UVAS Y ESTA CELEBRACIÓN DE NOCHEVIEJA:

[HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=70-KW60FSMK&SPFRELOAD=10](https://www.youtube.com/watch?v=70-KW60FSMK&SPFRELOAD=10)

- RTVE – RADIO TELEVISIÓN ESPAÑOLA - CAMPANADAS DE FIN DE AÑO:

[HTTP://WWW.RTVE.ES/ALACARTA/VIDEOS/CAMPANADAS-DE-FIN-DE-ANO/](http://www.rtve.es/alacarta/videos/campanadas-de-fin-de-ano/)

AVANZADO

I can explain some of the factors that contribute to why products and practices vary across cultures.

I can **explain** how popular songs **reflect the culture** in which they were created.

Assessment – Forma de evaluación

I can explain some of the factors that contribute to why products and practices vary across cultures.

I can explain how popular songs reflect the culture in which they were created.

o Escoge una de estas canciones populares del mundo hispano:

La bamba
Guantanamera
Que viva España

Cuando salí de Cuba
En mi viejo San Juan
Las cintas de mi capa

- o Lee la letra y busca el contexto o vocabulario que desconozcas.
- o Por escrito, presenta cómo la canción refleja la cultura hispana y el contexto de ese país, región o autor.

Assessment – Forma de evaluación

I can explain some of the factors that contribute to why products and practices vary across cultures.

I can explain how popular songs reflect the culture in which they were created.

¿ Otras ideas ?



Trabajo en grupos

Puesta en común

